

## ÑAXAM BA JUN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

### *Cuxtyalelach jini T'an*

<sup>1</sup> Chancol lojon c ts'ijbubeñetla cha'an jini am b<sub>Λ</sub> c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal, jini ubibil b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an, jini q'uelel b<sub>Λ</sub> lojon tic wut, tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c wen q'uele bajche' ti ajni, jini ty<sub>ΛΛ</sub> b<sub>Λ</sub> lojon tij c'Λb. Jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>2</sup> Ti tsictiyi i cuxtyalel. Ti lojon quil<sub>Λ</sub>. Chancol lojon c sub ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti lojon j q'uele. Chancol lojon c subeñet cha'an ili cuxtyalel mach'Λ yujil jilel, jini am b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios lac Tyat. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>sbentiyon lojon.

<sup>3</sup> Mi lojon c subeñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> lojon quil<sub>Λ</sub>, tsa' b<sub>Λ</sub> lojon cubi cha'an mi lac tyem ajñel quic'otyeta. Como isujmach mi lac tyem ajñel la quic'ot Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil. Jiñach Jesucristo.

<sup>4</sup> Jin cha'an mi lojon c ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an ñoj tijicña mi la' wubin je'el.

### *Dios jiñach i saclel mulawil*

<sup>5</sup> Jiñach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c yoque ubi ti' ti' Jesucristo chancol b<sub>Λ</sub> c subeñetla. Jini mi y<sub>Λ</sub>, Dios jiñach i saclel mulawil. Mach'an i sajlic yic'lel.

<sup>6</sup> Mi ti la c<sub>ΛΛ</sub> chancox lac ch'ujbin pero mi chancol tyo la cajñel ti ic't'ojñal chancolonla ti lot che' jini yic'ot ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac lolon mel tyac.

<sup>7</sup> Pero mi chancol la cajñel ti' saclel Dios che' bajche' mi yajñel Dios, añonla la quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i

ch'ujbiñob. Che' jini i ch'ich'el Jesuscristo i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios mi' lu' poc'beñonla loq'uel lac mul.

<sup>8</sup> Mi ti la c<sub>ΛΛ</sub> ma'an lac mul ch<sub>Λ</sub>ncol jach c bajñel lotin lac b<sub>Λ</sub>. Mach meyel jini lac t'an che' jini.

<sup>9</sup> Pero mi ti lac subu an lac mul, mi' ñ<sub>usΛ</sub>beñon lac mul Dios como ch'ujbi lac ch'ujbin cha'an jun-yajlel tyoj bajche' mi' cha'len Dios. Mi' lu' choc loq'uel pejtyel mach'Λ wen ti lac pusic'al.

<sup>10</sup> Mi ti lac lolon a<sub>Λ</sub> mi ma'an lac mul ch<sub>Λ</sub>ncol jach lac c<sub>Λe'</sub> xlot Dios. Ili t'an Dios mach'an ch<sub>Λ</sub>ncol lac ch'ujbin ti ñoj meyel, che' jini.

## 2

### *Cristo la cajcotyaya*

<sup>1</sup> Calobiletla, mic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mach a wotsan la' mul. Pero mi ti cots<sub>Λ</sub> lac mul anix la cajcotyaya ya' ti' tyojlel Dios lac Tyat. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesucristo jini ñoj wen b<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Jesucristo ti y<sub>Λc'Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul. Mach cha'anic jach ti lac bajñel mul joñonla, pero cha'an ti' mulob pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>3</sup> Mi ch<sub>Λ</sub>ncox lac ch'ujbiben pejtyel i xic'ojel Dios tsa'ix laj c<sub>ΛñΛ</sub> Jesús, che' jini.

<sup>4</sup> Mi an majch mi y<sub>Λl</sub>: Tsa'ix j c<sub>ΛñΛ</sub>, che'en, mi ma'an mi' jac'ben i xic'ojel Dios, lot jach muc' che' jini. Mach'an meyel i t'an.

<sup>5</sup> Pero mi ch<sub>Λ</sub>ncox lac ch'ujbiben i t'an ch<sub>Λ</sub>ncox lac wen p'untyan Dios. Che' jini mux lac ña'tyan añonixla ti' tyojlel.

<sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λl</sub> anix ti' tyojlel Jesús, yom mi yajñel ti tyoj bajche' ti ajni Jesús.

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> lac xic'ol*

7 Hermañujob, mach tsijibic tyo b<sub>Λ</sub> la' xic'ol ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla, pero jiñ<sub>Λ</sub>ch lac xic'ol tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'<sub>ΛΛ</sub> ti tyejchibal c'<sub>ΛΛ</sub> wale cha'an p'untyaya.

8 Pero ch<sub>Λ</sub>ncol c cha' ts'ijbubeñetla tsiji' b<sub>Λ</sub> la' xic'ol yubil cha'an p'untyaya. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le p'untyaya Cristo. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len p'untyaya je'el. Tsa'ix tsictiyi i s<sub>Λ</sub>clel Cristo ti joñonla. Ch<sub>Λ</sub>ncolix i ñumel jini ic't'ojñal.

9 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub>ncox i yajñel ti' s<sub>Λ</sub>clel, pero mi ts'a' mi yilan i pi'<sub>Λ</sub>lob ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i yajñel ti ic't'ojñal.

10 Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'<sub>Λ</sub>lob ch<sub>Λ</sub>ncox i yajñel ti' s<sub>Λ</sub>clel Cristo. Che' jini ma'an ba' mi quejel yotsan i mul.

11 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'len i pi'<sub>Λ</sub>lob an tyo ti ic't'ojñal. Ya' tyo ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal che' jini. Mach'an mi' ch'<sub>Λ</sub>mben isujm baqui mi quej i majlel. Como jini ic't'ojñal che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i muts' i wut.

12 Jatyetla alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como Dios ti' ñus<sub>Λ</sub>beyetla la' mul cha'an ti' xot'beyonla lac mul Jesucristo.

13 Jatyetla tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> c'<sub>ΛΛ</sub> ti' tyejchibal mulawil. Jatyetla, alobet b<sub>Λ</sub> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' ganari i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba. Jatyetla, alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Dios lac Tyat.

14 Jatyetla, taty<sup>Λ</sup>let b<sup>Λ</sup> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> jini am b<sup>Λ</sup> c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ti' tye-jchibal mulawil. Mic ts'ijbubeñetla ili t'an alobet b<sup>Λ</sup> la, como p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>letixla. Ya'an i t'an Dios ti la' pusic'al. Tsa'ix la' ganari i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel jini xiba.

15 Mach yom mi la' ch<sup>Λ</sup>c mulan ili mulawil mi jinic an tyac b<sup>Λ</sup> ti mulawil. Como ili mu' b<sup>Λ</sup> i mulan ili mulawil ma' mi' p'untyan Dios lac Tyat.

16 Como mach ya'ic ty<sup>Λ</sup>lem ti Dios lac Tyat ili i cha'an jach b<sup>Λ</sup> mulawil. Pero ty<sup>Λ</sup>lem jach ti mulawil ili i tsuculel lac pusic'al. Jini lolom wen b<sup>Λ</sup> mi la quilan ti lac wut yic'ot che' mi lac ñuc isan lac b<sup>Λ</sup> ti' tyojlel lac pi'<sup>Λ</sup>lob, i cha'an jach ili mulawil, pejtyelel jini mach b<sup>Λ</sup> wen.

17 Ch<sup>Λ</sup>ncox i bej l<sup>Λ</sup>q'ue' ty<sup>Λ</sup>lel i yujtibal mulawil yic'ot pejtyelel mach'<sup>Λ</sup> wen. Pero jini mu' b<sup>Λ</sup> i mele' bajche' yom Dios mi quej i yajñel ti pejtyel ora.

*Jini melel b<sup>Λ</sup> t'an yic'ot jini lot b<sup>Λ</sup> t'an*

18 P'unty<sup>Λ</sup>bilet b<sup>Λ</sup> la calobilob, i yujtibal jachix ili q'uin tyac. Tsa'ix la' wubi tyal juntiquil ajcontra Cristo. Wale anix cab<sup>Λ</sup>l ajcontra Cristo. Jin cha'an mi lac ña'tyan añonixla ti l<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>l i jilibal ili q'uin tyac.

19 W<sup>Λ</sup>'ach ti loq'uiyob w<sup>Λ</sup>' ba' añonla jini ajcontrajob. Pero mach yoque lac pi'<sup>Λ</sup>lobic. Tsa'ic yoque ch'ujbiyob bajche' mi lac ch'ujbin, che' jini tsa'ix c<sup>Λ</sup>yleyob w<sup>Λ</sup>' ba' añonla. Pero che' ñac ti loq'uiyob majlel ti tsictiyi che' jini mach'an yoque ch<sup>Λ</sup>ncox i ch'ujbiñob bajche' mi lac ch'ujbin.

20 Pero mach che'ic añetla bajche' jini ajcontrajob. Tsa'ix i y<sup>Λ</sup>q'uetla Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Cristo. Jin cha'an tsa'ix la' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup> jini mero isujm b<sup>Λ</sup> yi.

21 Mic ts'ijbubeñetla ili t'an mach cha'anic mach la' wujil isujm, pero la' wujil<sup>Λ</sup>ch isujm. La' wujil isujm mach ty<sup>Λ</sup>lemic ti melel b<sup>Λ</sup> t'an jini lot.

22 ¿Majchqui jini xlot? Jiñ<sup>Λ</sup>ch xlot jini mu' b<sup>Λ</sup> i lolon ale' mach yajc<sup>Λ</sup>bilic i cha'an Dios jini Jesús. Jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' ch'ujbin mach jinic jach mi' contrajiben i Yalobil Dios, pero mi' contrajin Dios lac Tyat je'el.

23 Pejtyel jini mu' b<sup>Λ</sup> i lolon ale' mach i Yalobil Dios Cristo mach'an mi' ch'ujbin Dios lac Tyat je'el. Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbin ti' pusic'al i Yalobil<sup>Λ</sup>ch Dios jini Cristo, ch<sup>Λ</sup>ncol i ch'ujbin Dios lac Tyat je'el.

24 Jin cha'an yom mi la' ch<sup>Λ</sup>c ch'ujbin jini tsa' b<sup>Λ</sup> la' wubi c'<sup>Λ</sup>la ti ñaxan. Che' ch<sup>Λ</sup>ncox la' wen ch'ujbin ti la' pusic'al jini tsa' b<sup>Λ</sup> la' wubi ti ñaxan, che' jini añetla ti' tyojlel Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil.

25 Jini Jesucristo ti y<sup>Λ</sup>la cha'an mi quej i y<sup>Λ</sup>q'ueñonla laj cuxty<sup>Λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel.

26 Tic ts'ijbubeyetla ili t'an como an jini yomo' b<sup>Λ</sup> i lotiñetla.

27 Pero tsa'ix ochi ti jatyetla jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>q'uetla Jesucristo. Jin cha'an mach yom yamb<sup>Λ</sup> la' ajc<sup>Λ</sup>ntisa como jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujel mi' c<sup>Λ</sup>ntisañetla ti pejtyel. Como jini mi' sub i sujmllel. Mach ts'in yujil lot. Che' yom mi la' wajñel ti Cristo che' bajche' mi' c<sup>Λ</sup>ntisañetla.

28 Wale calobilob, ch<sup>Λ</sup>c ajñenla ti Cristo cha'an ma'ix lac b<sup>Λ</sup>q'uen che' mi tsictiyel Cristo. Ma'an mi laj quisnin che' mi cha' ty<sup>Λ</sup>lel.

29 La cujila ñoj wen Jesucristo. Ñoj wen i melbal. Jin cha'an mi lac ña'tyan i yalobilob<sup>Λ</sup>ch Dios jini mu' b<sup>Λ</sup> i yajñel ti tyoj.

### 3

#### *1 Yalobilob Dios*

<sup>1</sup> Che' jini ña'tyanla ñoj cabal mi' p'untyañonla Dios lac Tyat. Mi lac pejcantyel ti yalobilonla Dios. Como melesach i yalobilonla. Jini año' bA ti mulawil mach'an mi' calñob Dios lac Tyat. Jin cha'an ma' mi' ña'tyañob i sujmllel mi i yalobilonla Dios.

<sup>2</sup> P'untyabilet bA la hermañujob, i yalobilonixla Dios. Pero max tyo ñoj tsiquil ti ili ora bajche' mi quej la cajñel. Pero la kujilach isujm che' mi cha' tyalel Cristo mux lac yoque q'uele'. Che' jini lajal bajche' Cristo mi quejel la cajñel.

<sup>3</sup> Pejtyelex chancol bA i pijtyan Jesucristo chancolix i chac sac isan i bA che' bajche' yalo sac Cristo.

<sup>4</sup> Pero jini i tyalelach bA am bA ti mulil chancol i ñusan i xic'ol ti Dios. Mulilach che' mi lac ñusaben i xic'ojel Dios.

<sup>5</sup> La kujil isujm ti tyali Jesucristo wA' ti mulawil cha'an mi' loc'sabeñon lac mul. La kujil isujm je'el mach sajlic an i mul Jesucristo.

<sup>6</sup> Pejtyelex mu' bA i yajñelob ti Cristo mach'anix lajal mi' yotsan i mul che' bajche' i tyalel ti' cha'le wajali. Mi chancol tyo i chac otsan i mul mach'an mi' ch'ujbin Cristo che' jini.

<sup>7</sup> Calobilob, mach yom lotintiquetla. Mi weñach mi la' cha'len, tyojix añetla che' bajche' tyojach Jesucristo.

<sup>8</sup> Pero jini i tyalelach bA mi' cha'len mulil c'ala wajali i cha'añach xiba como jini xiba c'ala ti' tyejchibal mi' cha'len mulil. Jin cha'an ti tyali i Yalobil Dios cha'an mi' jisaben i cha'libal xiba.

<sup>9</sup> Mi junticlequic yalobilix b<sub>Λ</sub> Dios ma'ix bej lajal mi yotsan i mul bajche' ti' cha'le wajali como anix i cuxty<sub>Λ</sub>lel ti' pusic'al tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios. Mach ch'ujbi i ch<sub>Λ</sub>c yajñel ti mulil bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti' cha'le wajali como i yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios.

<sup>10</sup> Tsiquil<sub>Λ</sub>ch majchqui i yalobil Dios majchqui i yalobil xiba. Mach i cha'anic Dios jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyoj, mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' p'untyan i pi'<sub>Λ</sub>lob.

*La' lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub>*

<sup>11</sup> Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'<sub>Λ</sub>Λ che' ñac ti la' wubi i t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le' yom mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub>.

<sup>12</sup> Mach yom mi lac cha'len bajche' ti' cha'le Caín como i cha'añ<sub>Λ</sub>ch xiba. Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> i yijts'in jini Caín. ¿Chucoch ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>? Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> i yijts'in cha'an ti caj wen ti' cha'le pero mach wen ti' cha'le Caín.

<sup>13</sup> Jin cha'an, hermañujob, che' mi' ts'a'leñetla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mach la' pensalin como i ty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch.

<sup>14</sup> Che' mi lac p'untyan la quermañujob tsiquil colemonixla ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mulil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti sajtyel. Anix laj cuxty<sub>Λ</sub>lel. Pero jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' p'untyan i pi'<sub>Λ</sub>lob c'<sub>Λ</sub>Λ sajtyem tyo yubil.

<sup>15</sup> Majchical jach mi' ts'a'len i pi'<sub>Λ</sub>lob ajts<sub>Λ</sub>nsaj<sub>Λ</sub>ch che' jini. La cujil<sub>Λ</sub>ch isujm jini ajts<sub>Λ</sub>nsa mach'an i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>16</sup> Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel Jesucristo cha'añonla, ti laj c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> p'untyaya. Wale yom mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an i wenlel la quermañujob je'el.

<sup>17</sup> Mi an juntiquil wen an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, mi ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil hermañu mach'<sub>Λ</sub> ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i

cha'an mi ma' mi' cotyan, ¿chancol ba i p'untyan Dios che' jini? Ma'an mi p'untyan Dios ti' pusic'al.

18 Calobilob, mach p'untyaya chancolonla che' ti lac ti' jach mi la c'ale' pero melech chancol lac cha'len p'untyaya che' mi laj cotyan yaño' b'.

### *Mach'an lac b'aq'uen ti' tyojel Dios*

19 Mi ch'ach mi lac cha'len p'untyaya mi quej laj c'ñe' mi añonla ti i sujmler. Mach'anix mi lac b'ac'ñan Dios che' añonla ti' tyojel.

20 Pero mi chancol lac cha' lolon pensalin ti lac pusic'al an tyo lac mul mach wen lac pensal che' jini. Mi ch'ach mi lac ña'tyan, jinic tyo Dios mach muculic ti' wut. Más ñumen ñuc Dios. Dios lu' yujilach isujm.

21 P'untyabilet b' la hermañujob, mi la kujilach isujm mi mach'an mi bajñel al lac pusic'al mi an lac mul mach'anic mi lac b'ac'ñan Dios che' añonla ti' tyojel.

22 Che' jini che' an ch' b' mi laj c'ajtin ti oración mux i y'aq'ueñonla che' jini. Como chancox lac ch'ujbiben che' bajche' mi' xic'onla. Chancox lac mele' mu' b' i mulan.

23 Jiñach i xic'bal: Yom mi lac ch'ujbin Yalobil. Jiñach Jesucristo. Che' je'el yom mi lac p'untyan lac b' che' bajche' ti' subeyonla.

24 Jini mu' b' i jac' i xic'bal Dios mi wen ajñel ti Dios. Che' je'el Dios mi yajñel ti' pusic'al. La kujil isujm mi yajñel ti joñonla Dios como mi lac ña'tyan cha'an ti caj Ch'ujul b' i Ch'ujlel tsa' b' aq'uentiyonla.



## 4

*Cantisa cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot i contra Dios*

<sup>1</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, mach yom la' ch'ujbin majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i lolon y<sub>Λ</sub>le' ty<sub>Λ</sub>lem ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios i cantisa. Yom wen xuc'uletla cha'an mi la' ña'tyan mi yoque i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi mach i cha'anic Dios como w<sub>Λ</sub>' ti mulawil an cab<sub>Λ</sub>l xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisa mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' ty<sub>Λ</sub>lem i cantisa ti Dios.

<sup>2</sup> Mic subeñetla bajche' mi la' ña'tyan mi melez i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios jini ajc<sub>Λ</sub>antisa. Pejtyel majchical jach mi y<sub>Λ</sub>le' ti ty<sub>Λ</sub>li ti yoque i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesucristo mi che' mi y<sub>Λ</sub>l, añ<sub>Λ</sub>ch Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot jini ajc<sub>Λ</sub>antisa, che' jini.

<sup>3</sup> Pero mi mach che'ic mi y<sub>Λ</sub>le', mi mach'an mi y<sub>Λ</sub>le' ti tsictiyi Jesús ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal mach'an i cha'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios jini ajc<sub>Λ</sub>antisa. Ajcontra Cristoj<sub>Λ</sub>ch che' jini. Tsa'ix la' wubi mux quej i ty<sub>Λ</sub>lel. Wale anix w<sub>Λ</sub>' ti mulawil jini ajcontra Cristo.

<sup>4</sup> Jatyetla, calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' ganari i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini ajcontra Cristo como más p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l Dios am b<sub>Λ</sub> ti jatyetla bajche' jini xiba am b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>5</sup> Como jini ajc<sub>Λ</sub>antisajob i cha'añ<sub>Λ</sub>ch mulawil. Jin cha'an mi' tyajob ti t'an jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi' wen ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñob i t'an.

<sup>6</sup> Joñonla i cha'añonla Dios. Mi mux i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñonla i t'an Dios jini ajc<sub>Λ</sub>antisa che' mi lac suben, tsiquil i cha'an Dios che' jini. Pero mi mach'an mi' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñonla, mach i cha'anic

Dios. Che' jini mi quej laj cΛn mi ya' tyΛlem ti Dios o mi lot jach bΛ ajcΛntisa.

*Ya' tyΛlem p'untyaya ti Dios*

<sup>7</sup> P'untyΛbilet bΛ la hermañujob, jin cha'an, yom mi lac p'untyan lac bΛ como ya' tyΛlem ti Dios pejtyelel lac p'untyaya. Pejtyelel jini mu' bΛ i p'untyan i pi'Λl i yalobilΛch Dios. CΛñΛlix i cha'an Dios.

<sup>8</sup> Majchical jach mach'Λ ba'an mi' p'untyan i pi'Λl mach i cΛñΛ Dios che' jini. Como ya' tyΛlem p'untyaya ti Dios.

<sup>9</sup> Dios ti' wen pΛs'eyonla bajche' mi' p'untyañonla che' ñac ti' choco tyΛlel cojach bΛ i Yalobil wΛ' ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj cuxtyΛlel ti' Yalobil.

<sup>10</sup> Jini yoque p'untyaya jiñΛch che' ñac Dios ti' p'untyΛyonla. Max tyo yoque p'untyayajic che' ñac ti lac p'untyΛ Dios joñonla. Dios ti' choco tyΛlel cojach bΛ i Yalobil cha'an i sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>11</sup> P'untyΛbilet bΛ la hermañujob, che' bajche' ti' p'untyΛyonla Dios chΛ'Λch yom mi lac p'untyan lac bΛ je'el.

<sup>12</sup> Ma'an majch ti yilΛ Dios pero che' mi lac p'untyan lac bΛ wΛ'Λch an la quic'ot Dios che' jini. Mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom.

<sup>13</sup> La cujilΛch isujm añonla ti Dios. Dios an ti joñonla como ti yΛq'ueyonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>14</sup> Ti lojon quilΛbe i Yalobil. ChΛncol c subeñet lojon Dios lac Tyat ti' choco tyΛlel cha'an mi' cotyañob pejtyelel año' bΛ ti mulawil.

<sup>15</sup> Majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin, mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' i Yalobilach Dios jini Jesús, mi yajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti jini quixtyañu.

<sup>16</sup> Tsa'ix lac ch'ujbi ya' ty<sub>Λ</sub>lem p'untyaya ti Dios. Che' mic p'untyan lac b<sub>Λ</sub> añonixla ti Dios. Mi la cajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti joñonla.

<sup>17</sup> Che' añonla ti Dios mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom. Che' jini, ma'ix quisintic mi la cubin che' mi laj c'otyel ya' ti' tyojel Dios ti' q'uinil melojel como mi lac cha'len p'untyaya che' w<sub>Λ</sub>' añonla ti mulawil che' bajche' mi' cha'len p'untyaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Che' an majch mi' p'untyañonla ma'ix mi lac b<sub>Λ</sub>c'ñan che' jini. Mi lu' lajmel pejtyel lac b<sub>Λ</sub>q'uen cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i p'untyañonla. Mi an tyo lac b<sub>Λ</sub>q'uen jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol tyo lac b<sub>Λ</sub>c'ñan lac xot' lac mul. Mi ch<sub>Λ</sub>ncolon tyo la ti b<sub>Λ</sub>q'uen max tyo mi lac yoque cha'len p'untyaya.

<sup>19</sup> Mi lac p'untyan Dios cha'an ñaxan ti' p'unty<sub>Λ</sub>yonla.

<sup>20</sup> Mi an majch mi y<sub>Λ</sub>l: Ch<sub>Λ</sub>ncol c p'untyan Dios, che'en, pero mi ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ts'a'len i pi'Λl, lot jach muc'. Como mi ma'an mi' p'untyan i pi'Λl che' mero ya'an ti' t'ejl jinic tyo Dios mach ch'ujbi i p'untyan como mach'an mi yilan ti' wut.

<sup>21</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>c'onla ili xic'ol cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan Dios yom i p'untyan i pi'Λlob je'el.

## 5

*Bajche' mi lac jotben i p'aty<sub>Λ</sub>lel jini mach'Λ wen am b<sub>Λ</sub> ti mulawil*

<sup>1</sup> Yalobilach Dios majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Jesús yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i

p'unty $\Delta$ ben i tyat mux i p'unty $\Delta$ beñob i yalobilob je'el.

<sup>2</sup> Como la cujil isujm ch $\Delta$ ncol lac p'untyañob pejtyel i yalobilo' b $\Delta$  Dios mi ch $\Delta$ ncol lac p'untyan Dios mi mux lac jac' lac xic'ol ti Dios.

<sup>3</sup> Mi ch $\Delta$ ncol lac p'untyan Dios mux lac ch'ujbin lac xic'ol ti Dios che' jini. La cujil mach'an wocol ti ch'ujbintyel.

<sup>4</sup> Pejtyelel jini yalobilob Dios mi' ganarin i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel mach' $\Delta$  wen am b $\Delta$  ti mulawil. Che' tsa'ix lac ch'ujbi Dios mi la c $\Delta$ q'uentyel lac p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel cha'an mi lac ganarin i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel mach' $\Delta$  wen.

<sup>5</sup> Jini muq'uib b $\Delta$  i ch'ujbin i Yalobil $\Delta$ ch Dios jini Cristo, mi' ganarin i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel mach' $\Delta$  wen ti mulawil.

*T'an mu' b $\Delta$  tsictisan cha'an Yalobil $\Delta$ ch Dios jini Jesús*

<sup>6</sup> Jesucristo tsajni w $\Delta$  ti mulawil. Ti tsictiyi Jesucristoj $\Delta$ ch cha'an ti ja' che' ñac ti' ch' $\Delta$ m $\Delta$  ja', cha'an ti' ch'ich'el che' ñac ti beque i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach pero ti ja' yic'ot ti' ch'ich'el ti tsictiyi mi Jesucristoj $\Delta$ ch. Ch' $\Delta$ ch jini Ch'ujul b $\Delta$  i Ch'ujlel Dios mi y $\Delta$ le' je'el. Como y $\Delta$ lo i sujmllel mi' sube'.

<sup>7</sup> Uxchajb t'an ti panchan mu' b $\Delta$  p $\Delta$ se' mi Jesucristo. Jiñ $\Delta$ ch i t'an Dios lac Tyat, yic'ot je'el Jesucristo mu' b $\Delta$  i pejc $\Delta$ ntyel ti T'an yic'ot je'el Ch'ujul b $\Delta$  i Ch'ujlel. Uxchajp i p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel pero juntiquil jach Dios.

<sup>8</sup> Uxchajp ti mulawil mu' b $\Delta$  i p $\Delta$ s i sujmllel mi Jesucristoj $\Delta$ ch. Jiñ $\Delta$ ch i cha'an Ch'ujul b $\Delta$  i Ch'ujlel, jini ja'i, jini i ch'ich'el. Lajal $\Delta$ ch mi loq'uel i sujmllel ti uxchajplel.

9 Chancol lac ch'ujbibeñob i t'an quixtyañu wá'wá'i pero más p'atyal i t'an Dios cha'an lac ch'ujbin. Dios mi' subeñonla ti' t'an cha'an i Yalobilach Dios jini Cristo.

10 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Yalobil Dios mi' ña'tyan i sujmllel ti' pusic'al. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin chancol i cuye' ti' xlot Dios como mach'an mi' ch'ujbin tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>ΛΛ</sub> Dios cha'an Yalobilach Dios jini Jesús.

11 Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> ajli jiñach iliyi: Tsa'ix i y<sub>Λq</sub>'ueyonla Dios laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Ya' ty<sub>Λ</sub>lem ti' Yalobil Dios ili laj cuxty<sub>Λ</sub>lel.

12 Che' an Yalobil Dios ti' lac pusic'al an laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an i Yalobil Dios ti' pusic'al mach'an i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac*

13 Mic ts'ijbubeñetla ili t'an, jatyetla, mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin i Yalobil Dios, cha'an mi' la' ña'tyan anix la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

14 Che' mi' laj c'ajtiben cha'an Dios mi' mel ba-jche' yom, la kujilach isujm mi' ñach'ty<sub>Λ</sub>beñonla lac t'an che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' laj c'ajtiben.

15 Che' ña'ty<sub>Λ</sub>bilix lac cha'an chancol i ñach'ty<sub>Λ</sub>beñonla lac oración, la kujil isujm mux i y<sub>Λq</sub>'ueñonla mu' b<sub>Λ</sub> laj c'ajtiben.

16 Mi' ti' la quil<sub>Λ</sub> juntiquil hermañu chancox b<sub>Λ</sub> i tyaj i mul mi' mach' jinic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λc</sub>' ti' sajtyel, yom mi' laj c'ajtiben Dios ti' oración cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul cha'an mi' y<sub>Λq</sub>'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel. An mulil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λc</sub>'onla ti' sajtyel. Jin cha'an mi' ti' la quila

juntiquil hermañu chancox i tyaj i mul mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c' ti sajtyel mach'an mic xiq'uetla la' tyaje' ti oración.

<sup>17</sup> Pejtyel mach'<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len lu' mulilach. Pero an mulil mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti sajtyel.

<sup>18</sup> La cujilach isujm mi lac Tyaty<sub>Λ</sub>ch Dios mach'an mi lac ch<sub>Λ</sub>c otsan lac mul che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti lac cha'le wajali como yalobilonla Dios. Mux i cañ<sub>Λ</sub>tyañonla. Jini xiba mach ch'ujbi i ty<sub>Λ</sub>c'lañonla.

<sup>19</sup> La cujilach isujm i yalobilonla Dios. Pero pejtyel mach b<sub>Λ</sub> i yalobilic Dios añob ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba.

<sup>20</sup> Pero la cujil isujm tsajni Yalobil Dios cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal cha'an mi laj cañe' jini yoque Isujm b<sub>Λ</sub>. Añonla ti yoque jini i sujmllel b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Yalobil Dios jini jesucristo. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini y<sub>Λ</sub>lo i sujmllel b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>21</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la calobilob, xuc'uletla yom cha'an mach'an mi la' ch'ujutisan jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon q'uelob ti' diosob. Amén.

**Jini wen b<sup>h</sup> t'an**  
**New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tila [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chol

**© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d90ef338-c9d2-52d6-8860-8085bf107fc1